



# Schwellbrunn

**Sonntag, 24. August 2014, 9.30 – 17.00 Uhr**

## SCHWEIZERISCHES **BUREMUSIGTRÄFFE**

EXKLUSIV MIT VOLKSTÜMLICHEN SCHWEIZERISCHEN BUREMUSIG-KOMPOSITIONEN

**Mitten im Dorf, Fest- und Spielplätze: «Kurpärkli», «Harmonie» und «Rösslibrunnen». Eintritt frei** bei schlechter Witterung in der Mehrzweckhalle

[www.buremusigtraeffe.ch](http://www.buremusigtraeffe.ch)

**Stegräfmusig Appenzell** AI  
**Wiggertaler Blaskapelle** LU (Schweizer Meister)  
**Gerold's MusikVagabunden** ZH+AG  
**Altdorfer Buremusig** UR  
**Fällander-Chreisel Musikanten** ZH  
**Lütelsee-Musikanten** ZH

**Polkestra – das originale Polkaorch.** BE  
**Schänner Blech-Füfermusig** SG  
**Old Brassers** BE  
**Stegräfler Haslen** AI  
**Blechbüx Untereggen** SG  
**9er-Musik Kerns** OW

**Herzlich willkommen  
zum gemütlichen, urchigen  
und fröhlichen Dorffest  
in Schwellbrunn AR**



**Schützengarten**

**AUTO PREISIG AG  
SCHWELLBRUNN**



SWITZERLAND'S 4x4  
**SUBARU**

**RAIFFEISEN**

gemeinde  
**schwellbrunn**  
dem Himmel etwas näher



**Echte Schweizer Volksblasmusik  
ohne Strom und Verstärker**



## Erleben Sie als Raiffeisen-Mitglied die Ostschweiz zum halben Preis.

Raiffeisen-Mitglieder erhalten 50% Ermässigung auf die Zugfahrt, auf eine Hotelübernachtung und auf Ausflüge mit 17 Bergbahnen in der ganzen Ostschweiz. Werden auch Sie jetzt Raiffeisen-Mitglied.  
[www.raiffeisen.ch/ostschweiz](http://www.raiffeisen.ch/ostschweiz)

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**



### Liebe Musikantinnen und Musikanten, sehr verehrte Gäste

«Mit Musik geht alles besser», besagt ein Sprichwort, und Sie als Musikbegeisterte werden dies bestätigen.

Musik beflügelt und inspiriert. Martin Luther fand, Musik sei eine Gabe, um Leute fröhlich zu stimmen. Gut möglich, dass er am Buremusigräffe auch seine Freude hätte.

Dass für das 1. Schweizerische Buremusigräffe ausgerechnet Schwellbrunn **die beste Bühne und die schönste Kulisse** bietet, liegt auf der Hand.

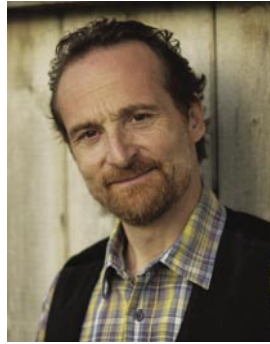
Schwellbrunn hat ja nicht nur ein geschütztes Dorfbild von nationaler Bedeutung und eine fantastische Aussicht vom Alpstein bis zum Bodensee, sondern nicht zuletzt eine der schönsten Viehschauen weitherum.

Und jetzt also, passend dazu, auch noch das Buremusigräffe. Garantiert das Schönste weitherum!

**Wir werden sicher ein unvergessliches Dorffest erleben.** Wenn das Wetter mitmacht. Wenn nicht, dann auch. Es ist ja wie gesagt die Musik, die fröhlich stimmt.

Geschätzte Gäste, wir heissen Sie herzlich willkommen. Geniessen Sie bei uns fröhliche Stunden, gute Laune und viele musikalische Höhepunkte.

Hansueli Reutegger, Gemeindepäsident



**Herzlich willkommen zum ersten Schweizerischen Buremusigträfle** – exklusiv mit volkstümlichen schweizerischen Buremusig-Kompositionen – im herrlichen Schwellbrunn AR.

**Warum dieses Treffen?** Die Schweiz hat eine sehr schöne volkstümliche Blasmusik-Literatur. Leider werden diese alten Kompositionen kaum mehr gespielt und können so vom Publikum auch nicht mehr genossen werden. Hier setzt unser Buremusigträfle an! Am 24. August 2014 treffen sich in Schwellbrunn Buremusigformationen, die es sich zum Ziel gesetzt haben, die vergessene Schweizer Blasmusik-Literatur wieder aufleben zu lassen.

**Im Rahmen eines fröhlichen Dorffests wird es echte Volksblasmusik ohne Strom und Verstärker geben.**

Eingebettet in die wunderschöne Appenzeller Landschaft und mit einem Ortsbild nationaler Bedeutung bietet Schwellbrunn für ein solches Buremusigträfle den idealen Rahmen. Nach einem Musikfeldgottesdienst am Sonntagmorgen wird im autofreien Dorfzentrum auf drei Freiluftbühnen bis am späten Nachmittag nonstop Buremusig geboten. Umrahmt wird das Programm von einem gemütlichen Festbetrieb, der mit bodenständiger Kost für das leibliche Wohl sorgt.

**Ein grosser Dank** geht an die Mitglieder des breit abgestützten Organisationskomitees, an alle unsere Partner sowie an die vielen Helferinnen und Helfer aus den Schwellbrunner Vereinen. Sie alle machen die Organisation und Durchführung des Anlasses erst möglich.

Wir freuen uns auf ein gemütliches urchiges Buremusigträfle 2014 mitten im Dorf Schwellbrunn.

Martin Sebastian, OK-Präsident

**Schützengarten**  
Original  
1779  
ÄLTSTE SCHWEIZER BRAUKUNST

+

# Kulturgut

seit 1779

Seit der Gründung im Jahr 1779 ist Schützengarten eigenständig und bei Kunden und Konsumenten tief verwurzelt. Hier pflegen und leben Braumeister die Jahrhunderte alte Braukunst mit grosser Sorgfalt.

Die Bier-Kreationen der ältesten Brauerei der Schweiz werden jährlich mit der höchstmöglichen Auszeichnung für «beste Qualität und höchsten Genuss» prämiert.

# Die Appenzeller Zeitung ist auch eine Musikzeitung!

Immer das Neueste aus Herisau,  
dem Appenzellerland  
und dem Rest der Welt.



[www.appon.ch](http://www.appon.ch)

Die Tageszeitung für das Appenzellerland



# ALPENROSEN ist die Nr. 1 für Schweizer Folklore

# Alpenrosen

Die Folklore-Illustrierte der Schweiz



ALPENROSEN ist das unabhängige Folklore-Magazin der Schweiz, beinhaltet alles Wissenswerte aus der Eidg. Folkloreszene, erscheint zweimonatlich, ist Sprachrohr zahlreicher Verbände, hat eine breite treue Leserschaft, ist dynamisch, offen, kompetent, führt den umfassendsten volkstümlichen Veranstaltungskalender und ist die Nr. 1 für Schweizer Folklore.

[www.alpenrosen.ch](http://www.alpenrosen.ch)

 **SUBARU**  
Confidence in Motion



## BACK IN BLACK.

DER NEUE SUBARU WRX STI 4x4 MIT 300 PS.

Auch in den Farben Crystal White Pearl, Ice Silver Metallic, Dark Grey Metallic, Lightning Red und WR Blue Pearl.

**AUTO PREISIG AG**  
**SCHWELLBRUNN**

**AUTO PREISIG AG**

Halden 669

9103 Schwellbrunn

Tel. 071 351 17 27

Fax 071 352 54 27

[auto-preisig@bluewin.ch](mailto:auto-preisig@bluewin.ch)

[www.auto-preisig.ch](http://www.auto-preisig.ch)



### Spielplatz Rösslibrunnen

- 11.00 Uhr Konzertprogrammeröffnung durch Gemeindepräsident Hansueli Reutegger und OK-Präsident Martin Sebastian
- 11.00-11.25 Uhr Fälländer-Chreisel Musikanten, ZH
- 11.30-11.55 Uhr Old Brassler, BE
- 12.00-12.25 Uhr 9er-Musik Kerns, OW
- 12.30-12.55 Uhr Gerold's MusikVagabunden, ZH+AG
- 13.00-13.25 Uhr Wiggertaler Blaskapelle, LU
- 13.30-13.55 Uhr Polkestra, BE
- 14.00-14.25 Uhr Schwellbrunner mit Fürwehrchörli, Hackbrettsolist Fabian Ruf und Trachtengruppe
- 14.30-14.55 Uhr Schänner Blech-Füfermusik, SG
- 15.00-15.25 Uhr Lützelsee-Musikanten, ZH
- 15.30-15.55 Uhr Blechbüx Untereggen, SG
- 16.00-16.25 Uhr Stegräfmusig Appenzell, AI

### Spielplatz Harmonie

- 11.00-11.25 Uhr Polkestra, BE
- 11.30-11.55 Uhr Altdorfer Buremusig, UR
- 12.00-12.25 Uhr Stegräfmusig Appenzell, AI
- 12.30-12.55 Uhr Schänner Blech-Füfermusik, SG
- 13.00-13.25 Uhr Fälländer-Chreisel Musikanten, ZH
- 13.30-13.55 Uhr Blechbüx Untereggen, SG
- 14.00-14.25 Uhr Old Brassler, BE
- 14.30-14.55 Uhr Gerold's MusikVagabunden, ZH+AG
- 15.00-15.25 Uhr Altdorfer Buremusig, UR
- 15.30-15.55 Uhr Wiggertaler Blaskapelle, LU
- 16.00-16.25 Uhr 9er-Musik Kerns, OW

### Spielplatz Kurpärkli

- 09.30-10.45 Uhr Feldgottesdienst mit Pfarrerin Verena Hubmann, Stegräfmusig Appenzell und Schwellbrunner Chor mit Peter Roth
- 11.30-11.55 Uhr Blechbüx Untereggen, SG
- 12.00-12.25 Uhr Lützelsee-Musikanten, ZH
- 12.30-12.55 Uhr Altdorfer Buremusig, UR
- 13.00-13.25 Uhr Stegräfmusig Appenzell, AI
- 13.30-13.55 Uhr Schänner Blech-Füfermusik, SG
- 14.00-14.25 Uhr 9er-Musik Kerns, OW
- 14.30-14.55 Uhr Fälländer-Chreisel Musikanten, ZH
- 15.00-15.25 Uhr Old Brassler, BE
- 15.30-15.55 Uhr Gerold's MusikVagabunden, ZH+AG
- 16.00-16.25 Uhr Stegräfler Haslen, AI
- 16.30-17.00 Uhr Wiggertaler Blaskapelle, LU

## Spielplatz Mehrzweckgebäude

nur bei schlechter Witterung

- 09.30-10.45 Uhr Gottesdienst mit Pfarrerin  
Verena Hubmann, Stegräfmusig  
Appenzell und Schwellbrunner Chor  
mit Peter Roth
- 11.00 Uhr Konzertprogrammeröffnung  
durch Gemeindepräsident  
Hansueli Reutegger und  
OK-Präsident Martin Sebastian
- 11.00-11.25 Uhr Polkestra, BE
- 11.30-11.55 Uhr Fälländer-Chreisel Musikanten, ZH
- 12.00-12.25 Uhr Altdorfer Buremusig, UR
- 12.30-12.55 Uhr Schänner Blech-Füfermusig, SG
- 13.00-13.25 Uhr Old Brass, BE
- 13.30-13.55 Uhr Stegräfmusig Appenzell, AI
- 14.00-14.25 Uhr Schwellbrunner mit Fürwehrhörli,  
Hackbrettsolist Fabian Ruf und  
Trachtengruppe Schwellbrunn
- 14.30-14.55 Uhr Lützelsee-Musikanten, ZH
- 15.00-15.25 Uhr Blechbüx Untereggen, SG
- 15.30-15.55 Uhr Gerold's Musikvagabunden, ZH+AG
- 16.00-16.25 Uhr Stegräfler Haslen, AI
- 16.30-16.55 Uhr ger-Musik Kerns, OW
- 17.00-17.30 Uhr Wiggertaler Blaskapelle, LU



Fürwehrhörli Schwellbrunn



Hackbrettsolist Fabian Ruf



Trachtengruppe Schwellbrunn



Die **Stegräfmusig Appenzell AI** spielt ausschliesslich überlieferte Appenzeller Stegräftel. Die Mitglieder entstammen der Musikgesellschaft Harmonie Appenzell. Der erste Melodieführer war der legendäre Johann Manser.



Die **Wiggertaler Blaskapelle LU** gehört zu den fünf besten Blaskapellen der Schweiz, sie ist aktuell Schweizer Meister. Zum Repertoire der bekannten Wiggertaler Blaskapelle gehören immer Titel von Schweizer Komponisten.



Die **Altdorfer Buremusig UR** hat als Vorbild die hier abgebildete Ur-Formation um 1900. Dank einer kürzlich wiedergefundenen Urner **N o t e n s a m m l u n g** (1882–1940) erklingt die damalige Bauernmusik wieder.



Die **Gerold's Musikvagabunden ZH+AG** bestehen aus Spitzenmusikern wie Geri Lüthold oder Edy Wallimann (Träger des «Goldenen Violinschlüssels»). Sie spielen die Originaltitel der legendären Seldwyler Dorfmusik.



Die **Lützelsee-Musikanten** ZH unter der Leitung von Werner Züger kommen aus der Region Hombrechtikon. Ihr grosses musikalisches Programm besteht hauptsächlich aus traditionellen Märschen, Polkas und Walzern.



Die **Fälländer-Chreisel Musikanten** ZH pflegen ein sehr breites Repertoire an Original Schweizer Blaskapellen-Literatur. Sie stehen unter der Leitung von Werner Wyss, der als ausgewiesener Kenner der Szene gilt.



Das **Polkestra** – das originale Polkaorchester BE unter der Leitung von Rainer Walker macht seinen Name zum Programm. Das ist wohl die kleinstmögliche Form einer Blaskapelle. Überraschungen sind garantiert.



Die **Schänner Blechfüfermusik** SG besteht aus Profimusikern, die die gut 100 Jahre alten Originalnoten der Ländlerformation Fuchs aus Schänis wieder neu aufleben lassen. Sie stehen unter der Leitung von Lorenz Stöckli.



Die **Old Brasser** BE ist ein Ensemble von Bläsern aus dem Seeland, dem Emmental, der Region Bern und dem Berner Jura – also zweisprachig. Die musikalische Leitung hat der Komponist und Dirigent Heinz Bangerter inne.



Die **9er-Musik Kerns** OW hat eine lange Geschichte, sie geht bis 1812 zurück. Sie wird heute als Untergruppe der Harmoniemusik Kerns geführt. Das Repertoire beinhaltet seit je typische Innerschweizer Volksblasmusik.



Die **Stegräfler Haslen** AI von der Musikgesellschaft Haslen kann auf eine lange Tradition zurückblicken. Die sieben bis neun Musikanten pflegen den Stil der Appenzeller Volksmusik, d. h., sie spielen «öserigen Melodien».



Die **Blechbüx Untereggen** SG ist die Stegreifgruppe der Bürgermusik Untereggen. Die frei zusammengestellte Formation pflegt ihren ganz eigenen Stil. Das Repertoire ist sehr vielseitig, vom Zäuerli bis zum Oberkrainer.

# Schwellbrunn eröffnet Horizonte.

Manchmal plätschern und plaudern die Schwellbrunner Bäche und Brunnen etwas gar angeschwollen. Davon, dass Heimat kein Ort, sondern ein Zustand sei. Schwellbrunn eine Haltung. Der Säntis ein Schutzpatron. Die Kühe stört das Philosophieren wenig. Die saufen lieber aus den Bächen und Brunnen, statt ihnen zuzuhören. Und die Schwellbrunner? Sie spüren Heimat. In den letzten Sonnenstrahlen am Abend. Im Weitblick zum Säntis. Im Plätschern des Brunnens. Im Klang der Glocken der Kirche, die im Dorf steht. Und einmal mehr wird es unwesentlich, ob jemand hier aufgewachsen oder hierher gezogen ist.

Schwellbrunn ist einfach so.



Beim Säntisblick staunt der Jakobspilger nach Süden. Zum Säntis. Minuten später auf dem Höhenweg staunt er nach Norden. Zu den Häusern, die auf dem Grat zufrieden beieinander stehen, die Aussicht auf den Säntis geniessen und sich freuen über ihr schützenswertes Dorfbild von nationaler Bedeutung. Der Pilger schnappt jetzt begeistert frische Luft und beschliesst auf der Stelle einen Innehalt, ganz gleich in welcher Gaststube. Und später wird er wiederkommen. Immer wieder. Dann aber statt mit dem Pilgerpass mit Bahn und Bus. Von St. Gallen sind es kurze 23, von Herisau her noch kürzere 14 Minuten. So bleibt mehr Zeit, um hier oben Aussicht und Einkehr zu geniessen.

# Schwellbrunn geniessst.





# Vielen Dank an unsere Partner

## Hauptpartner



## Gold-Hauptsponsoren



**AUTO PREISIG AG**  
**SCHWELLBRUNN**



## Silber-Hauptsponsor

# RAIFFEISEN

## Sponsoren



**Jakob Bösch AG**  
Lebensmittel-Recycling  
9100 Herisau



ST. GALLISCH-APPENZELISCHE  
KRAFTWERKE AG



**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge  
Generalagentur AusserRhoden  
Inhaber Adrian Künzli



## Medienpartner

# Appenzeller Zeitung



## Partner

JOHANNES WALDBURGER-STIFTUNG  
HERISAU



## Gönner

- Mettler Holzbau GmbH, Schwellbrunn • Franz Manser AG, Urnäsch+Appenzell
- Diem Holzbau AG, Herisau • Alder Bau AG, Herisau • Labcom AG, Herisau

# www.buremusigtraeffe.ch